

Porównanie tłumaczeń Hioba 34:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tego, który do króla potrafi powiedzieć: Niegodziwcze! a do dostojników: Bezbożniku?!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tego, który do króla może powiedzieć: Niegodziwcze! a do dostojników: Wy bezbożni?!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy wypada do króla mówić: Nikczemniku? A do książąt: Bezbożni?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zaż potępisz tego, który może rzec królowi: O bezecny! a książętom: O niepobożny!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Który mówi królowi: Zbiegu! który zowie książęta niezbożnemi,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czy On mówi do króla: Niegodziwcze! a do szlachetnie urodzonych: Bezbożniku?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tego, który do króla mówi: Nicponiu! a do dostojników: Złoczyńco!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tego, który do króla mówi: Nicponiu, a do książąt: Złoczyńcy?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mówi On do króla: «Nikczemniku!», a do dostojników: «Złoczyńcy!».
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On do króla mówi: "Nikczemniku", a do książąt: "Złoczyńcy".
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Безбожний той, що каже цареві: Переступаєш закон; Ви безбожні, володарям.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	który powie do króla – niepożyteczny, a do książąt oto niegodziwcy?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czy ktoś powie do króla: 'Jesteś nicponiem'? Do dostojników: 'Jesteście niegodziwi'?